

Press Release

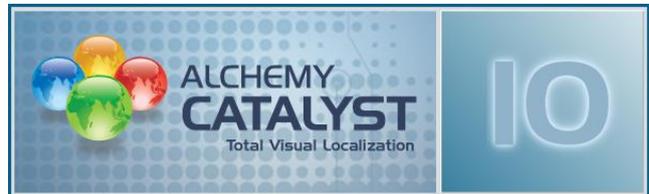
報道関係 各位

2012年6月1日

エクセルソフトは、アプリケーション翻訳支援ツール Alchemy CATALYST 10 を 6月1日から販売開始。

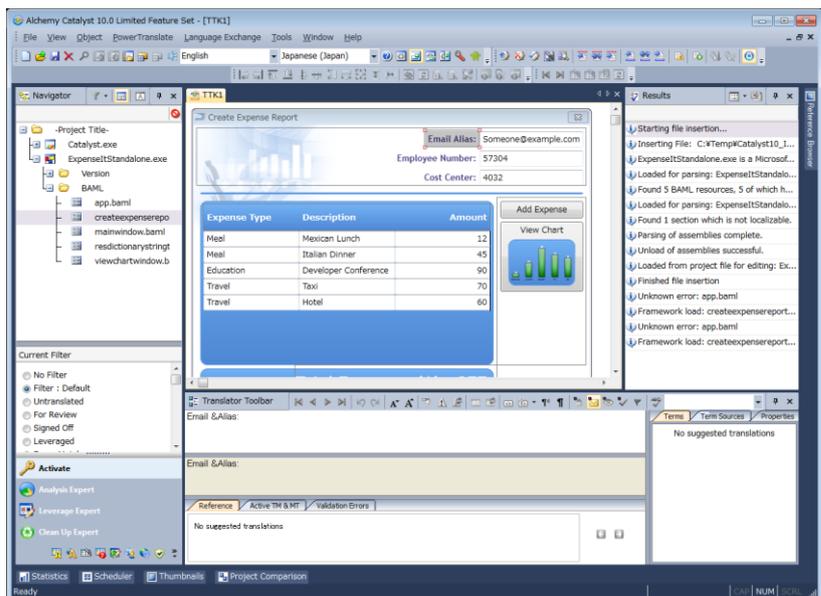
エクセルソフト株式会社（東京都港区）は、アプリケーション翻訳支援ツール Alchemy CATALYST 10 を 6月1日より販売開始します。Alchemy CATALYST 10 を使用することでアプリケーションの EXE / DLL / OCX などの多種多様なファイルをソースコードなしで日本語、英語などに多言語化することができます。

- 製品名：
Alchemy CATALYST 10
(アルケミー カタリスト 10)



- 製品カテゴリー：
翻訳支援ツール

- 製品概要：
Alchemy CATALYST は、強力なプロジェクト管理機能を備えた統合ローカリゼーションソリューションです。アプリケーションの EXE / DLL / OCX ファイルを直接日本語化できるため、アプリケーションのソースコードを必要としません。翻訳者、ローカリゼーションエンジニア、QA スペシャリスト、プロジェクトマネージャおよびソフトウェア開発者に必要なツールを統合することで、ローカリゼーションプロジェクトに費やす時間と経費を大幅に削減することができます。リソースファイルアップデートの自動化、.NET 2.0/3.0/3.5/4.0 バイナリ、HTML / XML ファイルのネイティブサポート、TRADOS の完全な統合サポートでローカリゼーションプロジェクトを強力に支援します。



■ Alchemy CATALYST 10 の主な新機能と強化内容 :

- Google Android APK の構文解析
Android パッケージ (*.apk) にも対応しました。Android のアクティビティ スクリーンを見ながら、多言語へ翻訳することができます。
- MS Visual Studio 2010 のサポート
Visual Studio のプロジェクトを Alchemy CATALYST で読み込み、ローカライズが可能です。標準のアプリケーションや、.NET プロジェクト ファイル (*.csproj, *.vcproj or *.vbproj) から、ローカライズ コンテンツを含む CATALYST プロジェクト ファイルを作成できます。
- 用語抽出エキスパート
用語の統計的知識にもとづき、最新の同定アルゴリズムと不要な用語の自動排除処理によって、Alchemy CATALYST 10 では、用語集データベースをすぐに作成することができます。
- Project Division (プロジェクト分割) エキスパート :
規模の大きいプロジェクトを繰り返しのセグメントの翻訳が一度で済むように最適化し、チーム メンバーに均等に分配することができます。

■ 動作環境

CPU	Intel Pentium 1GHz 以上のプロセッサ
メモリ	512 MB 以上
空きディスク容量	125 MB 以上
OS	Windows XP / Vista / 7 / Server 2003 / 2008
.NET Framework	Microsoft .NET Framework Version 2.0

■ 価格

製品名	税込価格 (本体価格)
Alchemy CATALYST 10 Developer/Pro	¥955,500 (¥910,000)
Alchemy CATALYST 10 Localizer	¥588,000 (¥560,000)
Alchemy CATALYST 10 Translator/Pro	¥73,500 (¥70,000)

製品の詳細については、弊社 Web ページをご参照ください。

<http://www.xlsoft.com/jp/products/catalyst/index.html>

■ エクセルソフト株式会社について

エクセルソフト株式会社（東京都港区 代表取締役 名取弘人 資本金 1 千万円 TEL 03-5440-7875）は、ソフトウェア開発ツールを中心に世界中の優れたソフトウェアを日本およびアジアにおいて販売しています。

コンパイラ、帳票ツール、デバイスドライバ開発ツール、ヘルプ作成ツール、セキュリティソフトウェアなど幅広い製品を提供し、今日のコンピュータ ユーザーの多様なニーズに応えています。ソフトウェアの日本語および他言語へのローカライズ業務も承っています。

■ Alchemy Software Development Ltd. 社について

Alchemy Software Development Ltd. 社は、ビジュアル ローカリゼーション ソリューションの先駆者として業界をリードしています。Java、Windows9x、NT、ME、2000、XP、Vista、7、SymbianOS、.NET、および XML に対応するアプリケーションを開発する多国籍企業が Alchemy のテクノロジーを使用すると、国際市場への参入、収益増加と費用削減をより円滑に行なうことができます。Alchemy の代表的なローカライズ ツールである Alchemy CATALYST は、ソフトウェア開発や世界中のグローバル企業により使用され、世界中の翻訳者、ソフトウェア エンジニア、QA およびプロジェクト マネージャによりローカリゼーションの標準ツールとして使用されています。

本プレス リリースについてのお問い合わせ先

エクセルソフト株式会社 営業部

TEL: 03-5440-7875

FAX: 03-5440-7876

URL: <http://www.xlsoft.com/jp>

Email: xlsoftkk@xlsoft.com

記載された社名、製品名、機種名は、各社の商標または登録商標です。